

Lettonia

Introduzione

A norma dell'[articolo 33 del Civilprocesa likums \(codice di procedura civile\)](#) le *tiesāšanās izdevumi* (spese legali) comprendono:

le spese di giudizio;

i depositi;

e le spese relative alla gestione del procedimento.

Quali spese si devono pagare?

Le spese di giudizio comprendono:

1) un *valsts nodeva* (contributo statale):

occorre versare un contributo statale per ogni domanda presentata a un organo giurisdizionale (una domanda principale, una domanda riconvenzionale, una domanda proposta da un terzo con una domanda distinta in relazione all'oggetto della controversia in un procedimento già avviato, una domanda in una forma speciale di procedimento o un'altra domanda prevista dall'[articolo 34 del codice di procedura civile](#)).

2) **le spese relative all'esame della causa**, vale a dire:

somme dovute a testimoni e periti testimoni;

spese relative all'audizione di testimoni o allo svolgimento di ispezioni in loco;

spese sostenute per rintracciare il convenuto o un testimone;

spese relative all'esecuzione di una sentenza;

spese relative alla redazione, alla notifica, all'emissione e alla traduzione delle citazioni giudiziarie e di altri atti giudiziari collegati e alla restituzione delle prove scritte;

spese relative alla redazione e all'emissione di avvisi legali;

spese relative alla garanzia del diritto o a garanzie provvisorie;

3) **spese relative al procedimento**, vale a dire:

onorari degli avvocati;

spese relative alla comparizione alle udienze;

spese relative alla raccolta di prove;

spese relative al patrocinio a spese dello Stato;

spese per ricevere l'assistenza di un interprete durante l'udienza.

Quanto dovrò pagare?

L'[articolo 34 del codice di procedura civile](#) stabilisce l'importo dei *diritti statali* in base al tipo di domanda, valutata sotto forma di pagamento in denaro: per le domande nelle cause di divorzio; per le domande in forme speciali di procedimento; per altre domande che non sono di natura pecuniaria o per le quali non è richiesta alcuna valutazione; per le domande di nullità di una convenzione arbitrale; per le domande che riguardano il diritto d'autore e i diritti ad esso collegati, la protezione delle banche dati (*sui generis*), i marchi, i marchi di certificazione e le indicazioni geografiche, i brevetti, i disegni e modelli, le varietà vegetali, le violazioni e la tutela della topografia dei semiconduttori, le domande di protezione dei segreti commerciali dall'acquisizione, dall'uso e dalla divulgazione illeciti e per le quali la controversia è presentata dinanzi alla commissione di ricorso per la proprietà industriale; per le domande di annullamento di una decisione dell'assemblea generale dei partecipanti (azionisti) di una società di capitali; per le domande di cauzione o di garanzie provvisorie; per le domande di ordinanza europea di sequestro conservativo su conti bancari ai sensi del regolamento (UE) n. 655/2014 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 15 maggio 2014, che istituisce una procedura per l'ordinanza europea di sequestro conservativo su conti bancari al fine di facilitare il recupero transfrontaliero dei crediti in materia civile e commerciale; per le domande relative a procedimenti probatori, se presentate prima di qualsiasi azione legale; per le domande di ingiunzione di pagamento europea ai sensi del regolamento (CE) n. 1896/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 12 dicembre 2006, che istituisce un procedimento europeo d'ingiunzione di pagamento; per le domande di esecuzione di obbligazioni a seguito di notifica giudiziaria; per le domande di esecuzione incontestata di obbligazioni; per le domande di emissione di un mandato di esecuzione per il riconoscimento e l'esecuzione di un lodo da parte della Corte permanente di arbitrato o di un tribunale arbitrale straniero; per le domande di ripresa del procedimento e di riapertura del procedimento dopo una sentenza contumaciale; per le domande di apertura di un procedimento per la separazione dei beni di proprietà comune dei coniugi; per i reclami nei procedimenti di tutela giuridica, per i reclami nei procedimenti di insolvenza dovuti alle decisioni dell'assemblea dei creditori, per i reclami sulle decisioni del *Maksātnespējas kontroles dienests* (Servizio di controllo dell'insolvenza), nonché in relazione al regolamento (UE) 2015/848 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 20 maggio 2015, relativo alle procedure di insolvenza; per le domande di consolidamento di beni immobili a nome dell'acquirente; per le domande di cessione dei diritti procedurali delle parti, qualora tali domande siano presentate al giudice dopo l'entrata in vigore della sentenza definitiva sulla causa; per le domande di revoca dell'esonerazione da obbligazioni di debito di persone fisiche; per le domande di emissione di un duplicato di un mandato esecutivo.

Il Consiglio dei ministri stabilisce l'importo da pagare ai testimoni e ai periti testimoni, nonché il livello delle spese e il relativo metodo di calcolo per interrogare testimoni o effettuare ispezioni in loco, rintracciare i convenuti o i testimoni, preparare, notificare, emettere e tradurre le citazioni e altri atti giudiziari connessi, restituire prove scritte, redigere e pubblicare avvisi legali e garantire un diritto od offrire garanzie provvisorie.

L'importo **della cauzione da costituire** è stabilito all'[articolo 43.1 del codice di procedura civile](#).

La quota delle spese rimborsabili **relative alla causa** è stabilita all'[articolo 44 del codice di procedura civile](#).

Cosa succede se non pago puntualmente le spese di giudizio?

Se la domanda non è accompagnata da documenti che confermano il pagamento del contributo statale e di altre spese di giudizio conformemente alle norme procedurali e per l'importo prescritto dalla legge, ai sensi dell'[articolo 133 del codice di procedura civile](#), l'organo giurisdizionale non procederà oltre con la domanda e fisserà un termine entro il quale l'attore deve risolvere tali carenze.

Se l'attore risolve tali carenze entro il termine stabilito, la domanda si considera presentata il giorno della sua prima presentazione all'organo giurisdizionale.

Se l'attore non risolve le carenze entro il termine stabilito, la domanda si considera non presentata e viene restituita all'attore.

La restituzione della domanda all'attore non impedisce a quest'ultimo di ripresentarla all'organo giurisdizionale secondo le procedure ordinarie previste dal codice di procedura civile.

Come posso pagare le spese di giudizio?

Il contributo statale può essere versato sul conto della *Valsts kase* (tesoreria dello Stato).

Le spese relative all'esame di una causa possono essere pagate sul conto della *Tiesu administrācija* (amministrazione degli organi giudiziari).

Contributi statali e conti giudiziari

Contributo giudiziario statale (articolo 34 del codice di procedura civile, escluso il comma 6 (per la domanda di esecuzione di un mandato esecutivo o di un altro documento esecutivo)):

Beneficiario: Tesoreria dello Stato

N. di registrazione 90000050138

Numero di conto LV55TREL1060190911200

Banca del beneficiario: Tesoreria dello Stato

Codice BIC: TRELLV22

Causale del pagamento: dati identificativi della persona o della causa: il numero di ruolo (se noto); per le persone fisiche, il nome, il cognome e il numero di identificazione personale; per le persone giuridiche, la denominazione e il numero di registrazione. Se il pagamento di un contributo statale viene effettuato per conto di un'altra persona, occorre fornire informazioni che identifichino tale persona: il numero di ruolo (se noto); per le persone fisiche, il nome, il cognome e il numero di identificazione personale; per le persone giuridiche, la denominazione e il numero di registrazione.

Il contributo statale per la domanda di esecuzione di un mandato esecutivo o di altro documento esecutivo (articolo 34, comma 6, del codice di procedura civile):

prima di presentare i documenti esecutivi per l'esecuzione, chiedere all'agente responsabile della riscossione, tramite la sezione "Altri servizi" del sito web delle aste elettroniche, di generare la fattura relativa al contributo statale per la domanda di esecuzione di documenti esecutivi e provvedere al pagamento.

Causale del pagamento: indicare il numero della fattura e il numero del documento esecutivo.

Spese relative all'esame di una causa da parte di un tribunale distrettuale (municipale) o regionale (articolo 39 del codice di procedura civile); **spese relative all'esecuzione di obbligazioni a seguito di notifica giudiziaria** (articolo 406.3 del codice di procedura civile):

Beneficiario: Amministrazione degli organi giudiziari

N. di registrazione 90001672316

Numero di conto LV51TREL2190458019000

Banca del beneficiario: Tesoreria dello Stato

Codice BIC: TRELLV22

Causale del pagamento: "21490" e indicazione dei dati identificativi della persona o della causa: il numero di ruolo (se noto); per le persone fisiche, il nome, il cognome e il numero di identificazione personale; per le persone giuridiche, la denominazione e il numero di registrazione. Se il pagamento delle spese relative all'esame di una causa viene effettuato per conto di un'altra persona, occorre fornire informazioni che identifichino tale persona: il numero di ruolo (se noto); per le persone fisiche, il nome, il cognome e il numero di identificazione personale; per le persone giuridiche, la denominazione e il numero di registrazione.

Cosa devo fare dopo il pagamento?

Quando si presenta una domanda all'organo giurisdizionale, occorre allegare i documenti che confermano il pagamento del contributo statale e di altre spese di giudizio conformemente alle norme di procedura e per l'importo prescritto dalla legge.

Ultimo aggiornamento: 05/04/2024

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.